

- DE
- FR
- IT
- ES
- NL

FI-Schutzschalter 16-125A
 Interrupteur différentiel 16-125A
 Interruttore differenziale 16-125A
 Interruptor diferencial 16-125A
 Aardlekschakelaar 16-125A



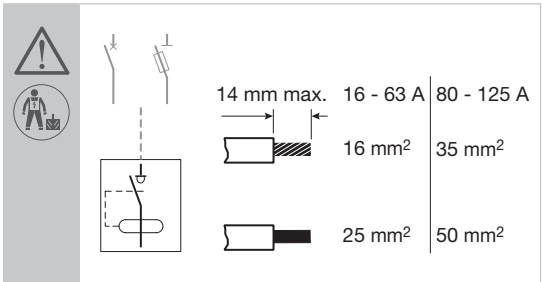
DE Für die Prüfung der Auslösezeiten von FI-Schutzschaltern in elektrischen Anlagen bescheinigt Hager, dass die RCD's der Marke Hager, nach Produktnorm EN 61008-2-1 und EN 61009-2-1, bei einem Differenzstrom von $5 \cdot I_{\Delta n}$, gemäß den in DIN VDE 0100 (VDE 0100-410) 2018-10 Tabelle 41.1 vorgeschriebenen Zeiten auslösen.

FR Pour les tests de vérification du temps de déclenchement d'une installation électrique, Hager certifie que les interrupteurs différentiels de la marque Hager conformes aux normes EN 61008-2-1 et EN 61009-2-1, se déclenchent dès lors qu'ils sont soumis à un courant de $5 \cdot I_{\Delta n}$ selon les temps décrits dans le tableau 41.1 de la norme DIN VDE 0100-410 datant d'octobre 2018.

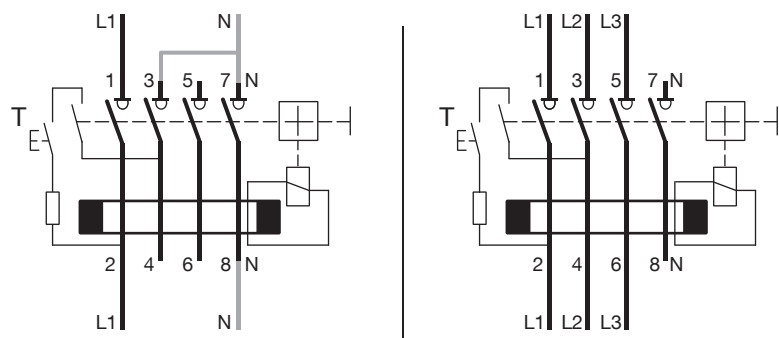
IT Per le prove di verifica dei tempi d'intervento in un impianto elettrico, Hager certifica che gli interruttori differenziali della marca Hager conformi alle norme EN 61008-2-1 ed EN 61009-2-1, si attivano quando sono sottoposti a una corrente pari a $5 \cdot I_{\Delta n}$ conformemente ai tempi imposti dalla tabella 41.1 della norma DIN VDE 0100-410 di Ottobre 2018.

ES Para las pruebas de verificación del tiempo de disparo de una instalación eléctrica, Hager certifica que los interruptores diferenciales de la marca Hager que cumplen con las normas EN 61008-2-1 y EN 61009-2-1, disparan tan pronto como son sometidos a un corriente de $5 \cdot I_{\Delta n}$ según los tiempos descritos en la tabla 41.1 de la norma DIN VDE 0100-410 de octubre de 2018.

NL Voor verificatietesten van de uitschakeltijd van een elektrische installatie, verklaart Hager dat de differentieelschakelaars van het merk Hager die voldoen aan de EN 61008-2-1 en EN 61009-2-1 normen, uitschakelen zodra ze worden onderworpen aan een stroom van $5 \cdot I_{\Delta n}$ volgens de tijden beschreven in tabel 41.1 van de DIN VDE 0100-410 norm van oktober 2018.



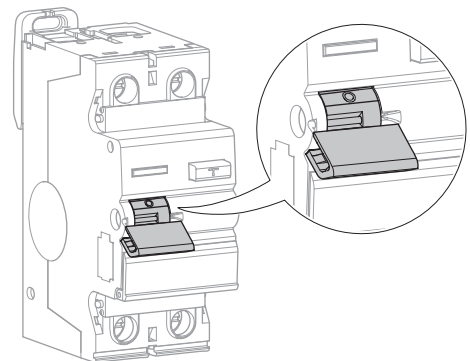
Anschluß 1 Phasig (L+N) oder 3 Phasig (3L ohne N).
 Raccordement électrique en Ph/N ou triphasé sans neutre.
 Schema di collegamento per impiego monofase o trifase senza N.
 Conexión eléctrica: utilización bipolar o tripolar.
 Aansluitschema voor fase + nul / 3 fasen zonder nul-aansluiting.



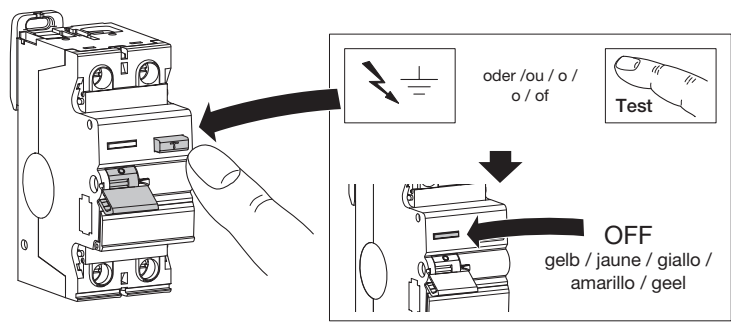
30 mA Forbidden for 30 mA

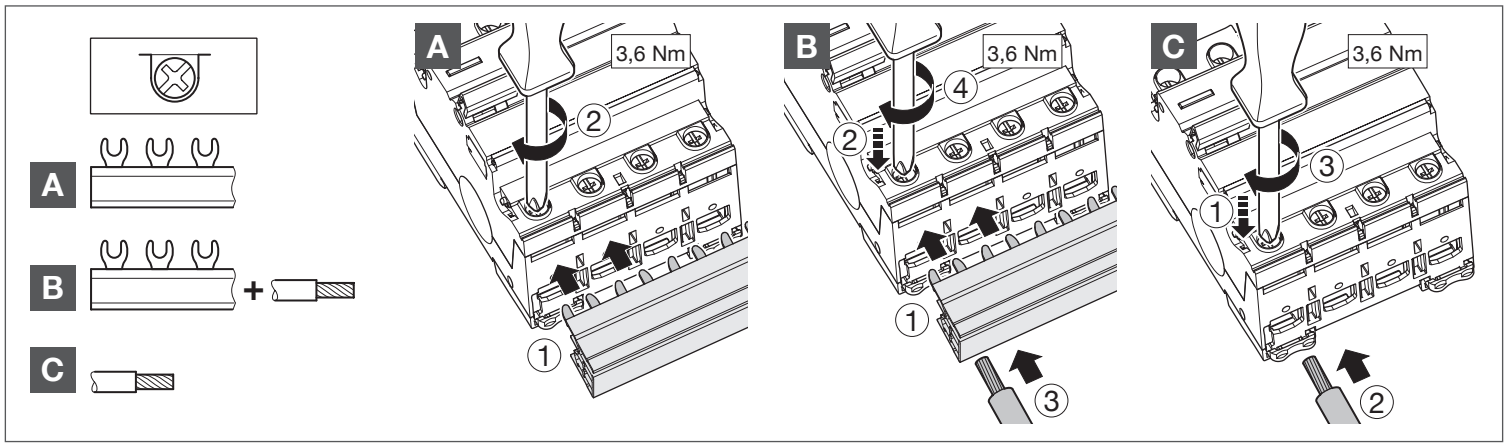
Kontaktstellungsanzeige.
 Indicateur de position de contacts.
 Posizione dei contatti visualizzata.
 Indicador de posición de contactos.
 Signalering van de contact-stand.

OFF
 grün / vert / verde / verde / groen



TEST und FI - Fehlerstromanzeige:
 Test-Taste, halbjährlich drücken FI - Schutzschalter muß auslösen.
 TEST et visualisation défaut différentiel:
 lors de l'action sur le bouton test, l'interrupteur différentiel doit déclencher.
 Test bi-annuel.
 TEST i intervento differenziale visualizzato:
 verificare periodicamente - tramite pulsante l'interruttore differenziale deve aprire. Verificare ogni sei mesi.
 TEST (pulsador de prueba):
 apretando el pulsador el interruptor diferencial debe desconectar.
 Probar cada seis meses.
 TEST + Aardfout-identificatie na uitschakelen:
 bij het drukken op de testknop, moet de aardlekschakelaar uitschakelen.
 Test elke zes maanden.

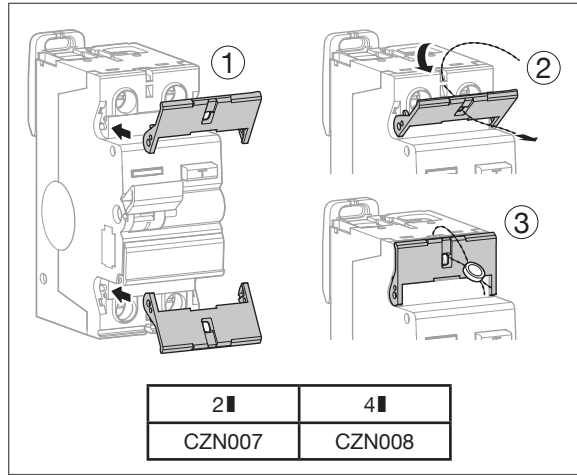
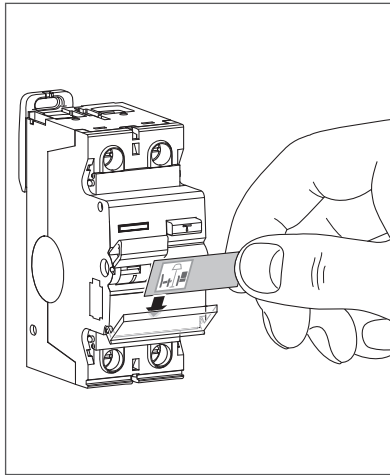




Kurzschlußfestigkeit des FI mit Vorsicherung oder LS-Schalter (siehe Hager Hauptkatalog).
 Zubehör: Hilfsschalter/Signalkontakt, Auslöser und Absperrvorrichtung, siehe Hager Hauptkatalog.
 Coordination interrupteur différentiel/protection en amont (voir catalogue général).
 Accessoiri: contact auxiliaire/signal défaut, déclencheur et kit de verrouillage, voir catalogue général.
 Coordinamento tra interruttore differenziale/protezione a monte (vedere il catalogo generale).
 Accessori: contatto ausiliario/segnalazione guasto, sganciatore e kit di blocco, vedere il catalogo generale.
 Protección aguas arriba del interruptor diferencial (ver catálogo general).
 Accesorios: contacto auxiliary, de defecto, mando motorizado, dispositivo de bloqueo, ver catálogo general.
 Back-up beveiliging aardlekschakelaar / voorgeschakelde beveiliging zie Algemene Catalogus.
 Toebehoren: hulpschakelaar/signaalcontact, uitschakelspeolen en vergrendeling, zie Algemene Catalogus Hager.

Garantie

24 Monate gegen Material- und Fabrikationsfehler, ab Fertigungsdatum. Fehlerhafte Geräte sind dem üblichen Großhändler auszuhandigen. Die Garantie kommt nur zum Tragen, wenn das Rücksendeverfahren über Installateur und Großhändler gewahrt wurde, und wenn nach Begutachtung durch unsere Abteilung Qualitätsprüfung kein Fehler infolge unsachgemäßen Einbaus und/oder kunstregelwidriger Anwendung festgestellt wurde. Etwaige Anmerkungen zur Erläuterung des Fehlers sind dem Gerät beizufügen.



Schutz gegen Staub

Im Falle von Arbeiten in der Nähe von elektrischen Anlagen, stellen sie bitte sicher, dass die Anlage gegen Staub geschützt ist, wenn sie nicht der Schutzklasse IP5x entspricht.

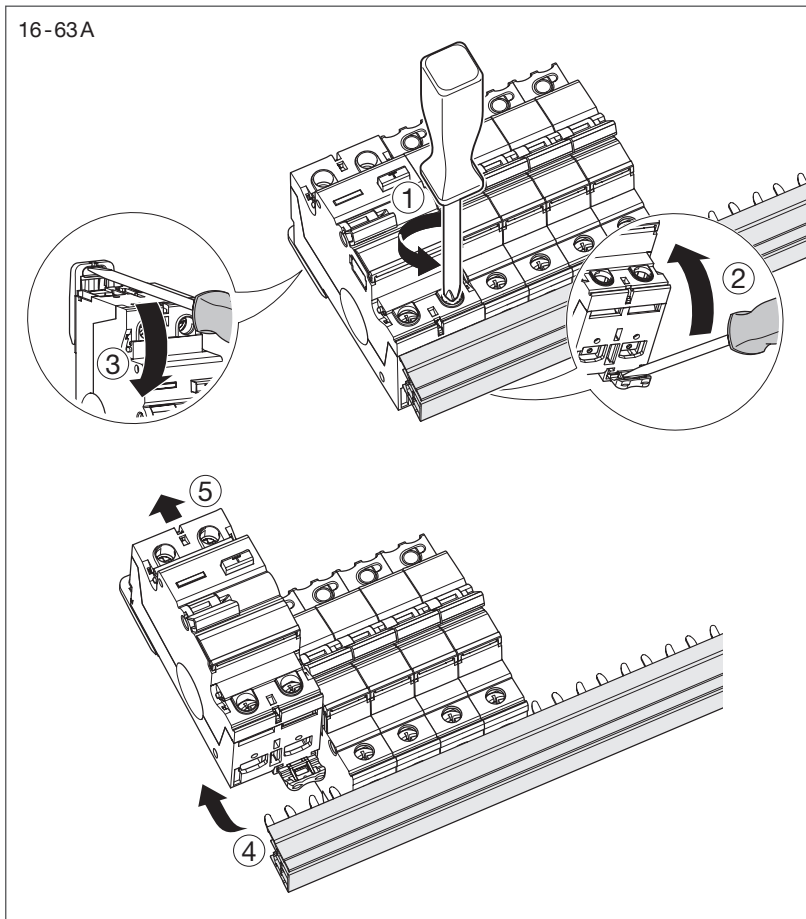
Garantie

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si, après expertise, notre service contrôle qualité ne détecte pas de défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Protection contre la poussière

Nous recommandons de protéger votre installation électrique contre la poussière si des travaux sont effectués à proximité et que votre tableau n'est pas IP5x.

16-63A



Garanzia

24 mesi contro tutti i vizi di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista abituale. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono rincontrati difetti dovuti ad una messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alle regole dell'arte. Le eventuali note esplicative del difetto dovranno accompagnare il prodotto.

Protezione contro polvere e sporco

In caso di attività e/o lavori in prossimità, assicurarsi che i dispositivi elettrici siano protetti contro sporco e polvere nel caso il quadro non sia IP5x.

Garantia

24 meses a partir de la fecha de fabricación contra todo defecto de montaje o de los materiales. En caso de un aparato defectuoso, el material deberá ser remitido a su almacén habitual. La garantía no será válida si el retorno no se efectúa a través del almacén que ha realizado la venta, si nuestro servicio de control de calidad detecta una mala puesta en funcionamiento o una mala utilización del aparato. El aparato deberá ser acompañado de un informe explicando la defectuosidad.

Protección contra el polvo

En caso de trabajos cercanos se recomienda proteger la instalación eléctrica contra el polvo si la envolvente tiene un índice de protección inferior a IP5x.

Waarborg

24 maanden op materiaal- of fabricagegebreken, vanaf de fabricage-datum. Bij gebreken moet het produkt, via de leverancier, vrij van kosten worden geretourneerd. De garantie is enkel van toepassing indien de procedure van retournering in acht is genomen en indien na onderzoek geen gebrek is vastgesteld veroorzaakt door het verkeerd in werking stellen, het niet gebruiken volgens de voorschriften en/of het wijzigen van het produkt. Wij verzoeken u een schriftelijke opgave van de klacht bij retournering bij te sluiten.

Beveiliging tegen stof

Wanneer werken worden uitgevoerd in de nabijheid van de elektrische installatie, gelieve deze te beschermen tegen stof indien de behuizing niet IP5X is.